



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية



الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي
الشعبة: جميع الشعب

دورة: 2020

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Aḍris s teqbaylit

Tawes

Akka i d tameṭṭut yer at Tiṭilt, akka i tella Tawes. Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lhif i tessent. Ula d argaz tebḍa-t nettat d lṣerba i t-yettawin seg Mtijet yer Lezzayer, seg Lezzayer yer Tiṭilt, taddart-is. Ass yer yidis-is, aggur tectaq udem-is. [...]

Ferruḡa d tamenzut deg taddart i asen-d-yesmektan tudert. Talalit-ines, ḡas d Meqqran i ssarmen, tessesfa ulawen, teskew imettawen rnu tegla-d s usirem. Tlul-d asmi ffyen Yirumyen tamurt. At taddart n Tiṭilt, yessersen tṭbel i kra n lweqt ad sgunfun, uzzlen-d akken ma llan ad mmagren taqcict (tirbit) i d-ilulen deg wass n tmeyra yifen akk timeyriwin ; tameyra n tlelli. Ddeqs aya ur d-telli tlalit ḡur-sen. Ilemziyen merra, wa yunag, wa tečča-t tegrawla. Anagar imettawen d yidammen i d-iṣaḡen at taddart deg tmeddurt-nen.

Ikerri i d-yettwaheyyan i uqcic yemzel i teqcict. Yemzel imir, seksu yeftel imir. Tuklal ! Ferruḡa tusa-d ḡef ccuq. Uzwiḡ, baba-s, neflen-d yidmaren-is si lferḡ amzun d netta i d amezwaru seg yimdanen i d-yesḡan dderya. Ur t-tewwi tmurt, ur t-yewwi yigenni. Iteddu deg yizenqan n taddart, inecced imezday d tirni yer yimensi. Acu n taddart... Ur d-teḡḡi deg-s Fransa, tessenger-itt.

Tawes, tettu ccedda n yinzikmiren¹ mi tettwali yelli-s tjebbed izir² amezwaru deg yidmaren-is. Tezmumeg, tudef-d tudert yer tgemmi. Imir-nni kan temmekta-d baba-s-nni ideg tt-tyurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-terwi. [...] Aktay-nni, yesseḡli-as-d kra n tmiqwa n yimettawen. Widak yellan yid-s, ḡillen d imettawen n lferḡ. Afeddix-is anagar nettat i t-yessnen. Tiṭ ḡef umenzu n tasa-s, tayed ḡef yinebgawen. Aktay-nni yeqqaz kan deg-s.

Annay lemmer yeddir ! Ass-a ad as-d-yeččar tawwurt ; d netta i d amezwaru ḡur-s, ad as-yefreḡ i yelli-s, ad yeṭṭef Ferruḡa deg yirebbi-s. Tudert-a tayeddart ur tezgil yiwen, ur telli tsetṭa ur ihuzz waḍu. Nettat, tasa-s teqqim kan tecweḍ, teggumma ad d-terzu fell-as tatut am nettat am medden. Ur teddir temzi-s am tezyiwin-is, ur theyya iman-is ad temmager tewser i d-iteddun ḡur-s am uwayzen. Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Salem ZENIA, *Aḡar n tagut, TizarginTira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.*

¹ Aqraḡ ney lewjee n tadist d tarrawt (mi ara terbu tmeṭṭut).

² Ayefki amezwaru iteṭṭeḍ yirbi ney tirbit i d-ilulen.



Isestanen:

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruḡḡa ?
2. Talalit n Ferruḡḡa tegla-d s usirem. Ini-d ayyer.
3. Nadi-d deg uḍris aktawal n wawal : « **Leḥzen** ». (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : « **Ur telli tseṭṭa ur ihuzz waḍu** ».
5. Qqaren at zik : « **I tebyuḍ tiyzifeḍ ay iḍ, d ulaqrar ad d-yali wass !** ».
- Xdem assay gar unamek n yinzi-a d wayen yellan deg uḍris.
6. Deg tefyirt-a : « **Tessefsa** ulawen ». Efḵ-d talya taḥerfit tamenzut n umyag “**tessefsa**”.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen :
« **Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa** ».
8. Sleḍ awalen yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri : « Ad d-**terzu** fell-**as tatut** ».

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lhif i tessan... Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Aṭas n yimdanen i yesēddan lhif, ṛwan lmerta, ruḥen qeḍeen layas. Taggara, tbeddel fell-asen tudert yer wayen yelhan.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant teḍra-ak(-am) ney teḍra i walbaeḍ-niḍen deg-s ad d-temmeslayeḍ yef wannect-a.



Adris s tcawit

Tawes

Hamma i d tameṭṭut yer at Tiγilt, amma i tella Tawes. Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ḥaca tarwa d lhif i tessén. Ula d argaz tebda-t nettat d lyurbet i t-yettawin seg Mtijet yer Lezzayer, seg Lezzayer yer Tiγilt, aqewwar-nnes. Ass s tma-nnes, yur tdiq udem-nnes. [...]

Ferruḡa d tamenzut deg uqewwar i asen-d-yesmektin tameddurt. Tlalit-nnes, lacta d Meqqran i ssarmen, tessezha ulawen, tessqur imeṭṭawen rni tewwi-d yid-s asirem. Tlul-d asmi rgen Yirumyen tamurt. At uqewwar n Tiγilt, yessersen abendir i qli n lweqt ad ssenfun, uzzlen-d ukk mukca llan ad laqqan tahut i d-ilulen deg wass n tmeyra yifen ukk timeyriwin ; tameyra n tlelli. Si labas ur d-telli tlalit yer-sen. Leyruz merra, wa yergen seg tmurt, wa tečči-t tegrawla. Kis imeṭṭawen d yidammen i d-yersin yef wat uqewwar deg tmeddurt-nsen.

Ikerr i d-yettuheyyan i uhu yettwayreṣ i thut. Yettwayreṣ din din, aberbuc yefteḥ din din. Testahel ! Ferruḡa tusa-d yef ccuq. Emer, baba-s, rgen-d yidmarren-nnes seg lferḥ amzun d netta i d amezwaru seg yudan i d-yesen tarwa. Ur t-terfid tmurt, ur t-yerfid ujenna. Yeggur deg yizniqen n uqewwar, ierret imezday ukk yer umensi. Matta n uqewwar... Ur d-teḡḡi deg-s Fransa, tessuqqa-t.

Tawes, tettucceddet n yinzikmiren¹ mi tezra yelli-s tjebbed izir² amezwaru seg yidmarren-nnes. Tezmumeg, tudef-d tmeddurt yer tgemmi. Imer-din berk temmekti-d baba-s-inin ideg tt-tyurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-terwi. [...] ammetki-inin, yessehwa-as-d qli n tiqqiyin n yimeṭṭawen. Yin yellan yid-s, yilen d imeṭṭawen n lferḥ. Adeddic-nnes ḥaca nettat i t-yessnen. Tiṭ yef umenzu n tsa-nnes, tict yef yinijiwen. Ammekti-idin yeqqaz berk deg-s.

Ih lukan yedder ! Ass-a ad as-d-yeččar tmasext ; d netta i d amezwaru yer-s, ad as-yefreḥ i yelli-s, ad yettef Ferruḡa deg tterf-nnes. Tameddurt-aya tayeddart ur teḡḡi yict, ulac tasetta ur yessemḥurrik waḍu. Nettat, tsa-nnes teqqim berk terya, tegguma ad d-tennijwa fell-as tattut am nettat am yudan. Ur teddir timzi-nnes am tutawin-nnes, ur tessujed iman-nnes ad tqabel tiwsert i d-igguren yer-s am uzyuy. Missen ahat tahut-nnes ad as-tessettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Salem ZENIA, Azar n tagut, Tizrigin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

¹Sster niy lujæ n ueddis d tarrawt (ald ad tarew tmeṭṭut).

²Ayi amezwaru itetteḍ ldufan i d-ilulen.



Isestanen:

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruğğa ?
2. Tlalit n Ferruğğa tewwi-d yid-s asirem. Ini-d mayer.
3. Ruzzi-d deg udris aktawal n wawal : « **Leḥzen** ». (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : « **ulac tasetṭa ur yessemḥurrik waḍu** ».
5. Qqaren at zik : « **I texsed tezgerted ay id, ad d-yali wass !** »
- Egg assay jar unamek n yinzi-aya d matta i yellan deg udris.
6. Deg tefyirt-aya : « **Tessezha** ulawen », uc-d talya taḥerfit tamenzut n umyag “tessezha”.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen :
« **Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa** ».
8. Sleḍ awalen i yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri:« Ad d-**tennijwa** fell-**as tattut**».

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ḥaca tarwa d lhif i tessan... Missen ahat tahut-nnes ad as-tsettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Gut n yudan i yeseddin lhif, ṛwan amermed, ruḥen bbin asirem. Tgara, tbeddel fell-
asen tmeddurt yer matta yeḥlan.

Ari-d aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant teḍra-ak(-am) niy teḍra i ḥedd, deg-s ad d-
tutlayed yef wannect-a.



طاوس

هاما ند تاماطوث غاراث ثيغيلت، اما ئ تالا طاوس. ساق واسمي ثارشال، ناتاث ثبانا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف
ئ تاسان، ولا ذ ارقاز ثابطاث ناتاث ذ لغوربت ثثياتاوين ساق متيجاث غار لازايار، ساق لازايار غار ثيغيلت؛ اقاوار
تاس. اس س ثما تاس. يور تضيق ودام تاس. [...]

فاروجا ذ تامانزوث ذاق وقاوار ئ اساند سميكتين تامادورث. ثلايت تاس، لاشتا ذ ماقران ئ سارامان. تاسازها
ولاوان، تاسقور ئماطاوان رني ثاويد ئيذس اسيرام. ثلود اسمي رقان بيروميان تامورث. اث وقاوار ن ثيغيلت،
ياسارسان اباذير ئ قلي ن لواقت اذ سائفون، وزلاند وك موكشا لان اذلاقان ثاهوث ئدلولان ذاق واس
ن ثماغرا ئ ييفان وك ثيماغريوين؛ ثماغرا ن ثلائي. سي لابس ورنالي ثلايت غارسان. لاغروز مازا، وا يارقان
تامورث، وا ثاتشيث ثافراولا. كيس ئماطاوان ذ بيدامان ئ ديارسين غاف وا وقاوار ذاق ثمادورث نسان.

نكار ئدياوتوهايان ئ وهو يماغراس ئ ثهوث. يماغراس ذين ذين، اباربوش يافثال ذين ذين. تاستاهال ! فاروجا
ثوساد غاف شوق. عمار؛ باباس، رقاد يادماران ساق لفارح، امزون ذ ناتا ئ ذ اماروارو ساق يودان ئدياسعان ثاروا.
ور تارفيذ ثمورث، ور ثيارفيذ وجاتا. ياقور ذاق ييزنيقان ن وقاوار، ئعاراط ئمازداغ وك غار ومانسي. ماتان وقاوار...
ور ثادجي ذاقس فرانسا، تاسوقاث.

طاوس ثاتو شاداث ن بينزيكميران¹ مي ثازرا ياليس ثجاباذ نزي² اماروارو ساق بيدماران تاس. ثازموماق، ثوذفاد
ثمادورث غار ثقامي. ثماردين بارك ثاماكثيد باباس ئذين ئذاق ثغور فرانسا. ثاكاساست ورناروي. [...] اميكتي ننين،
ياساهواسد قلي ن ثيقيين ن يماطاوان. بين يالان بيداس، غيلان ذ ئماطاوان ن لفارح. ادايش تاس حاشا ناتاث ئ ثياسنان.
ثيط غاف ومانزو ن ثسا تاس، ثيشث غاف بينيجيوان. اميكتي ئذين ياقاز بارك ذاقس.

ئيه لوكان يادار ! اسا اذاسدياثنار ثماساخت ؛ ذ ناتا ئ اماروارو غارس، اذ اسيافراح ئ ياليس، اذياطاف فاروجا
ذاق طارف تاس. ثامادورث ايا ثاغادارث ور ثادجي ييشث. ولاش ثاساطا ورياتيئسمحوريك واضو. ناتاث ثسا تاس ثاقيم
بارك ثارغا، ثاقوما ادثانيجوا فالاس ثاتوث ام ناتاث ام يودان. ور ثادير ثيمزي تاس ام ثوثاوين تاس، ور ثاسوجاذ اذ
ثلاقا ثيوسارث ئد ياقوران غارس ام وزغوغ. ميسان اهاث ثاهوث تاس اذاسثاساتو ئدديشان ن ثسا تاس ور ناقانفي !

Salem ZENIA, Azar n tagut, Tizrigin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

¹ سطار ذ لوجاع ن ثاروا
² اغي امانزو نطانتاض لدوفان



تاسساتان

I. تيفزي ن وضريرس (12/)

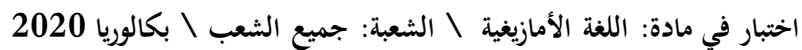
1. مالمى نذ ثلول فارّوجا ؟
2. ثلاثيت ن فارّوجا تّوؤيد تّيدس اسيرام. تّيد ماغار.
3. روزيد ذاق وضريرس اكثوال ن واول : « لآحزان ». (4 ن واولان)
4. سافزيد ثنفاليت أيا : « ولاش تاساطا وريأتيسمحوريك واضو ».
5. قاران اث زيک : « ئ تآخساد تيزآفرا تاذ أيا نط، اديالي واس ! »
- آق اساغ جار وناماك ن بينزي أيا ذ ماتا ئ يالان ذاق وضريرس.
6. ذاق تافيرث ايا : « تاسازها ولاوان »، وشاد ثالغا تاحارفيث تامنزوت ن ومياق " تاسازها".
7. ساماد نسومار ن تافيرث أيا، تينيداد ماتا نذ تامل تاسغونت ئ هان ياقنان :
- « ساق واسمي تارشال، ناتات ثباتا ثيلوفا ».
8. سلاض اولان ئ ياتوداران ذاق تافيرث أيا نلماند ن ثوري : « اد تانيجوا فالاس تاتوت ».

II. افاراس س ثيرا: (08/)

ساق واسمي تارشال، ناتات ثباتا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف ئ تاسان...ميسان اهاث تاهوت ناس اذاستاساتو
نذاديشان ن تساناس ور ناقانفي !

قوت ن يودان ئ ياسعادان لحيف، روان امارماد، روحان بين اسيرام. ثقارا، تبادال فالاسان تمارورث غار ماتا
ياحلان.

اريد اضريس نذاق اهاد تالساد تاديانت تاضراك (ام) نيغ تاضرا ئ حاد، ذاقس اد ثوتلاياذ غاف واناشتا.





Σ ⊙ . ⊙ + . | . |

I) + ⚡ ⊙ Σ ∧ . ⚡ ⚡ ⚡ ∧ + Σ ⊙ . | : . ⚡ Σ | | + . : . | | + (/12)

1) I ⊢ | ⊙ . Σ . ⊙ Σ ⊢ | . E ⊙ Σ ⊙ : . ?

2) ⊙ . ⊙ : ⊙ ⚡ ⊙ Σ ⊙ | + . | I : ⊙ + + . ?

3) Σ ⊙ . : . E | : ⊙ ⚡ Σ | + . : ⊙ . ⊙ + . ⊙ . I ⊢ | ?

4) . : . ⊙ ∧ ∧ ⚡ . E ⊙ Σ ⊙ + . : Σ | . ⊙ + + . ∧ Σ . ⊙ Σ : . | . | + ⚡ ∧ . : Σ + | ⊙ ⊢ | . Σ ⊙ . |
⊙ + ⚡ : Σ + | + . | : ⊙ Σ + | Σ + ⚡ Σ ⊙ . + . .

5) ⊙ . I ⊢ | + . ⊙ | I I . E Σ ⊙ . + . ?

6) ⊙ Σ Σ . | . | . ⊙ . | I . E Σ ⊙ . + . ?

7) ⊙ . ⊙ : ⊙ ∧ Σ ⊙ ⚡ . | | I . E Σ ⊙ . + . ?

8) ⊙ : ⊢ | + . : Σ | ⊙ + + . : ⊙ Σ | . ⊙ ⚡ +

“ . ⊙ + . ⊙ : . E ∧ ⚡ + . | : ⊙ Σ + | Σ + , + . + Σ : + ⚡ Σ ⊙ + | + E Σ E Σ | ”

II) . ⊙ . ⊙ ⊙ . I . | . : (/08)

⋀ ⚡ . E ⊙ Σ ⊙ : . | E . ⊙ | , | | ⊙ ∧ + . | I : ⊙ + | . : . ∧ ⊙ + . ⊙ . | ∧ Σ . ∧ . ⊙
⋀ ⚡ + ⚡ ⊙ : ⊙ + ⊙ . ⊙ Σ | + . | ⊙ . ⊙ : . | | + . : . ⊙ . | Σ + Σ ... | | ⚡ Σ ∧ . : + .



الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Σelḡiyya d Seḍdiyya

Wid yessnen tilawin n sin watmaten, qqaren-d belli yella cwiṭ n umgared gar-asent, llan wid i d-yeqqaren aṭas n umgared i yellan. Yef wakken i d-ḥekkun, Σelḡiyya, tameṭṭut n Muḥend Arezqi d isem-is i d awal-is, d taēlḡet. Hninet, tesa lxir, d nniyya, d tasebrit, tettačar ul-is d leqniša, teḥmed Rebbi ama yella ama ulac, tezga tettawi tama n wadda. Tḥerrez lbaḍna, win i as-yehkan ayen tekmen teēbbuḍt-is, din ara yemmet wawal, tettbaēad iman-is yef « yenna wagu, yenna waḍu ». Hemmlen-tt merra di taddart am umeqqran am umečtuḥ, am urgaz am tmeṭṭut. Ma tecetka-as-d temyart yef teslit-is, ad as-tini : « ur tt-tēanad ara mezzīyet, teēddaḍ-d ula d kemm syin, ma tecceḍ welleh-itt yer ubrid ideg d-yewwi ad teddu, d kemm i imeqqren, tjerbeḍ, tessneḍ... Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d tislit i d-yeccetkan yef temyart-is, ad as-tini : « D kemm i imezzīyen ; yewwi-d fell-am ad as-tawid, ha-tt-an deg umur n yemma-m, ma tennuy-ikem almi d nnfe-im, tḥemmel-ikem, ur tebyi ara lexsara i uxxam-im. Rnu kunemti s tid n tura, teyrant, tessnemt, tfehmemt ur tēanademt ara timyarin am nekkenti, nessen kan axxam, lexla d uniwel... »

Ma yella d Seḍdiyya, tameṭṭut n Aemer, d timyellit, yezdey-itt nnḥas, ddyel d tismin, yas yella ulac, diri-t xas yelha, aēbbuḍ-is d talafsa, allay-is d ilem, akken txedmeḍ yid-s tḥesleḍ, am win iceṭṭhen i uderyal, lemmer ad tt-tawid yer lḡennet, ur tmennēeḍ ara seg uetki-ines. Ma tebyid isali ad yeffey di taddart, siweḍ-as-t i Seḍdiyya, ayen d-yetṭef umezzuy-is, yebra-as-d yiles-is. Isali ur yettaweḍ ara akken yella, ilaq ad t-tejbed ad t-tezzuyer, ad t-tesseeweḥ, ad t-treqqee akken i as-yehwa i nettat, ama yeena-tt ama ur tt-yeeni. Mači d abrid ney berdayen i d-tewwi amennuy di taddart yef tqerraḍin d teyzi n yimi-s ; anda tella twayit tger aḍar-is dixel-is, ttqilin-tt kan medden i wudem n urgaz-is d ulwes-is ; ulac win i asen-d-yessukksen... Tessekcām ula d yir tiktiwin deg uqerru n urgaz-is d warraw-is.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.



Isestanen :

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Anwa i d-yeglem umeskar deg udris-a ?
2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit yerzan (yeenan) tafekka.
3. Amek i ttwalin wat taddart tṭbiɛa n tmeṭṭut n Muḥend Arezqi ?
4. Af-d deg tseddart tamezwarut sin n wawalen ternuḍ-d inemgalen-nsen.
5. Suddem-d arbib seg umyag n tyara war ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« **D kemm i imezɣiyen** ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis sin asget amalay :
« **Rnu kunemti s tid n tura, teyrant, tessnemt, tfehemmt ur tteanademt ara timyarin am nekkenti** ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tefked-d azal n tesyunt i ten-yeqqnen:
« **Ma tebyiḍ isali ad yeffey di taddart, siweḍ-as-t i Seɛdiyya** ».
8. Sleḍ tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri : « **yebra-as-d yiles-is** ».

II. Afares s tira : (/08)

Llan yimdanen yelhan am Seɣḍiyya d wid n diri am Seɛdiyya. Day netta, ulac win ur nessin yiwen i tent-icuban.

Ihi, aru-d aḍris ideg ara d-tgelmeḍ yiwen n umdan, tqadreḍ tayessa n trudemt.



Adris s tcawit :

Σeljiyya d Seēdiyya

Wi yessnen tisednan n sen wawmaten, qqaren-d belli yella qič n umgared jar-asent, llan yya i yeqqaren belli yella labas n umgared. Yef wammin i d-hekkan, Σeljiyya, tamettut n Muħend Arezqi d isem-nnes d awal-nnes d taēljet n sseħ. Tehnin deg-s lxir, d nneyyet, tsebber, teččaray ul-nnes s lqanaēet, tehmed Rebbi ama yella ama ulac, akkas tettegħa seg uzref-nnes. Tetteffer sser, win i as-yehkan matta yellan deg uēddis-nnes, din aha yemmet wawal, tettbaēad iman-nnes yef « yenna wa, yenna win ». Cehhlen-tt ukk deg uqewwar am umeqqran am umezzan, am urgaz am tmeṭṭut. Ma teccetka-as-d temyart yef teslit-nnes, ad as-tini : « Tteanad-itt ca d tamezzyant, teēddid-d akked cemm syin, ma teylet welleh-itt yer ubrid iyef yuma ad tugir, d cemm i yeggēmren, tjerred, tessned... Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d taslit i d-yecetkan yef temyart-nnes, ad as-tini : « D cemm i yemzin ; yuma fell-am ad teğged seg lħeq-nnem, sawa-tt deg umkan n yemma-m, ma tennuy-icem deg lfayet-nnem, tcehhel-icem, ur teks ca ur yehlin i uxxam-nnem. Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur tteanademt ca timyarin am ncenti, nessen kan axxam, lexla d usenwi... ».

Ma yella d Seēdiyya, tamettut n Aemer, yedyel wul-nnes, yezdey-itt nneħs, d uħmaz (lyiret), sa yella ulac, ud yehli ca sa yehla, aēddis-nnes d talefsa, alli-nnes d ilem, ammin tsawid yid-s thesled, am win ireqqsen i uderyal, akked ma ad tt-tawid yer ljennet, ur tmennēd ca seg uetki-nnes. Ma tebyid isali ad yugir deg uqewwar, sexled-as-t i Seēdiyya, matta i yettef umejji-nnes, yellef-as-d yiles-nnes. Isali ur ixelled ca mukca yella, yuma ad t-tejbed ad terni deg-s niy ad t-tesseewej, ad t-treqqee ammin i as-yeējab i nettat, ama yeēna-tt ama ur tt-yeēni ca. Maci d abrid niy d sen i tsawa amennuy deg uqewwar seg uqrađ d tizziredt n yiles-nnes ; mani tella twayit tegra đar-nnes s dixel-nnes, teğgan-tt berk yudan i wudem n urgaz-nnes d ulus-nnes ; ulac win i asen-d-yekksen tyawsa ur yehlin... Tessadaf tikiwin ud yehlin ca deg yixef n urgaz-nnes d tarwa-nnes.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.



Isestanen :

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Menhu i d-yeglem umeskar deg udris-a ?
2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit i d-yemmalen tafekka.
3. Mammek i tthennan wat uqewwar ṭbịet n tmeṭtut n Muḥend Arezqi ?
4. Af-d deg tseddart tamezwarut sen n wawalen, ternid-d inemgalen-nsen.
5. Suddem-d arbib seg umyag n tyara bla ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« **D cemm i yemzin** ».
6. Uṣa tinawt-a yer wudem wis sen asget amalay :
« **Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur tteanademt ca timyarín am ncenti** ».
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tuced-d azal n tesyunt yeqqnen jar-asen :
« **Ma tebyid isali ad yugir deg uqewwar, sexleḍ-as-t i Seḍdiyya** ».
8. Sleḍ tefyirt-a ilmend n talya d twuri : « **yellef-as-d yiles-nnes** ».

II. Afares s tira : (/08)

Llan yiwɗan yeḥlan am Seḍjiyya d yya ud yeḥlin ca am Seḍdiyya. Yeeni ulac win ud yessinen ca yict i yeččabahren deg-sen .

Mmala, ari-d aḍris ideg aha d-tgelmed yict n umdan, tqadred tayessa n trudemt.



Adris s tcawit s yisekkilen n taɛrabt

عَالَجِيَّا ذ سَاعِدِيَّا

وي ياسنان ثيساذنان ن سان واوماثان، قاراند بالي يالا قيتش ن ومقاراذ جاراسانت لان يا ي ياقاران بالي يالا لابس ن ومقاراذ. غاف وامين ند حاكمان، عالجيا، ثاماطوث ن موحدان ارازي ذ يسام ناس ذوال ناس ذ تاعالجث ن صاج. ثاحنين ذافس لخير، ذ نايات، ثصابار، ثاتشاراي وول ناس س لقناعاث، ثاحماذ رابي اما يالا اما ولاش، اكاس ثاتادجا ساق وزراف ناس. ثاتافار سار، وين نس ياحكان ماتا يالان ذاق وعاديس ناس، زين اها ياماث واول، ثاتباعاذ ثمان ناس غاف «يانا وا، يانا وين». شاهلانت وك ذاق وقاور ام ومقران ام وماران، ام ورقاز ام ثماطوث. ما ثشاكسد ثامغارث غاف ثاسليث ناس اذ استيني: «تعاناديتشا ذ تاماز يانت، ثعاديداذ اكاذ شام سيبين، ما ثاغلاط ولاهيت غار وبريد ي غاف يوما اذ توفير، ذ شام ي ياقا عمران، ثجارباد، ثاسناذ... هاتان ام ياليم». ما ذ تاسليث ند ثشاكمان غاف ثامغارث ناس، اذ استيني: «ذ شام ي يامزين، يوما فالام اذ تادجاد ساق لحاق نام، سواث ذاق ومكان ن يامام، ما ثانوغيشام ذاق لفايات نام، ثشاهاليشام، ور ثاخسشا ور ياحلين ي وخام نام. ارنياس كاتامشي سوث (سيوالت) نميرا، ثاقرامت، ثاسنامث ثفاهمامث ور تعانادامتشا ثيمغارين ام نشانتي، ناسان كان اخام، لاخللا دوسانوي...».

مايالا ذ ساعديا، ثاماطوث ن عمار، ياذغال وول ناس، نرادغيت ناحس، ذوحماز (لغيراث) سا يالا ولاش، وذ ياحليشا سا ياحلا، عاديس ناس ذ تالافسا، الي ناس ذ يلام، امين ثساويد بيداس ثاحلاض، ام وين نراقصان ي وذرغال، اكاذما اذ تاويد غار لجاتاث، ور ثمانعادشا ساق وشاكي ناس. ما ثابغيد نسالي اذ يوفير ذاق وقاور، ساخلاضاست ي ساعديا، ماتا ي ياطاف وماجي ناس، يالافاسد بيلاس ناس. نسالي ور نخالاضشا موكشا يالا، يوما اذ ثتاجباد اذتارني ذافس نغ اذ ثتاساعواج، اذ ثتراقاع امين ي اسيا عجاب ي ناتاث، اما ياعنات اما ور تياعنيشا. ماشي ذابريد نغ ذ سان ي ثساوا اماثوغ ذاق وقاور ساق وقراض ذ تيزيرات ن بيلاس ناس، ماني ثالا ثواغيت ثاقرا صار ناس ذخال ناس، تادجانت بارك يودان ي وودام ن ورقاز ناس ذ ولوس ناس، ولاش وين ي اساندياكسان ثغوسا ور ياحلين... ثاساذاف ثيكتيوين وذ ياحلينشا ذاق بيخاف ن ورقاز ناس ذ ثاروا ناس.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid, Tizrgin Imru, Tizi-Ouzou*, 2018. Sb. 12-14.



نساسنان :

I. ثيفزي ن وضريس : (12/)

1. مأنهو ئد ياقلام وماسكار ذاق وضريسا؟
2. كاساد ساق تسادارت تامازواروث ثانفاليث ئد يامالان تافاكا.
3. ماماك ئ تهاتان واث وقاوارطبيعات ن تاماطوث ن موحاند ارازقي؟
4. افاد ذاق تسادارت تامازواروث سان ن واوالان، ثارنيذ د ننامقالان نسان.
5. سودماد اربيب ساق ومياق ن ثغارا بلا ما نبادل ونماك ن تافيرثا :
« ذ سام ئ يامزين ».
6. وعا ثيناوثا غار وودام ويس سان اسقات املالي :
« ارنياس كانامي سوث (سيوالت) نميرا، ثاقرامت، ثاستنامث ثفاهمامث ور تعاناذامتثا ثيمغارين ام نشانتي ».
7. ساماد نسومار ن تافيرثا، ثوشاذ د ازال ن تاسغونت ياقنان جاراسان :
« ما تابغيذ نسالي اذ يوفير ذاق وقاوار، ساخلاضاست ئ ساعديا ».
8. سلاض تافيرثا ثلمانذ ن ثالغا ذ تووري : « يالافاسد ييلاس ناس ».

II. افارس س ثيرا : (08/)

لان ييوزان ياحلان ام عالجيا ذ يا واذ ياحلينشا ام ساعديا. ياعني ولاش وين واذ ياسينانشا ييشث ئ ياتشاباهان ذافسان.
مالا، اريد اضريرس نذاق اها د ثقالماذ ييشث ن ومذان، ثقادراذ ثاغاسا ن ثروذامث.


$$\Xi \cdot \Pi \times \Sigma \cdot \quad \wedge \quad \odot \cdot \Xi \wedge \Sigma \cdot$$

ЦΣ Σ.Ж.Σ.І +SESESI І .ΘΣІ .ґ.+І, Ү.ІSI ΛΞ +ΣІ....Θ ΘΣІ .C\$#И.ΣІ+, =Σ.E
 Ү.ІSI ҒИ.І =Σ.E Ү.ІSI .IE.OI, ҒИXΣ. +.C.E І C::ІΛ .OЖ...Σ; +.Ξ.Θ.Σ +CИ.Ξ ΣΞ+
 .И::SO, ΣΞ+ .EE:, +Ү. +.:.Σ.Σ+ Λ +.#ΣΛSO+ C...O+ +.XI.Ξ Θ .:. ++-Λ-Σ:І.
 C.ΘΣІ.Ξ +.C=Σ.-.Θ +.ЖΣҮ#І Θ.O-Θ ҮSO ΣИS Ғ.O+ CSE .O+ΣИ., .O +.+ -ΣΞ .Ү:= І
 « Σ.І. Σ.І. » ΛΞ +.ΞOC+І.OI +.C=Θ ҒИΛ .C.О-І.OI .: Σ+.OI +Σ:.O.Θ, .ΘΣC.ОI-
 +.+ .ΞOΛ ҮSO .: .:O.OI CSO .: IE.OI, ИИΘ . Σ.C=Θ CSE +.C.E, :=Λ +.E:.Λ
 Θ.O-Θ SΣ.+ .:O.O+ ІCИ SΣ.+ C.EOS.+ Ғ.Θ-+.І; « .:O +.+ ҮSIΛ Λ-Θ .O=: C.EOS,
 :=Λ +.ҒИ.E #И-+.+ Θ .: ΣCИ.Ξ Λ .Θ.O.... .: Σ.#.И.І; :.C Σ. +=Ү.O.Λ-+.+ +.Σ+S
 ..., .ҮS+ ҒИΛ Σ.ИS-C ». :=Λ SΣ.+ C.EOS .Λ ΣE:.І Θ.O-Θ ІCИ SΣ.+ .:O.O+ Ғ.Θ-
 +.І; « :.C . IE.OI Θ=O=І Σ =Σ .:O.OI ІCИ-C, .ҮΣ+ ΛΞ .Λ.X І C.-C. :.Λ :=Λ
 +.C.Ғ.O.ИC.+ ІCИ . :.C-Σ:C.І ИC.Λ Θ ΣІΣІ .SI ΣИS-C :.C Λ SҒИ-І.C, ҒИ.І :.C.+SE
 +.ΞO.C+, +.Θ.ИC.+ .: Ғ.O+ .O +...ΣC.+ +ΣCΞΣΞC.+ Λ SOS .: .:OI ҒИΛ І.:.І.+SE».

$\Theta = \mathcal{E}.I \quad \odot.\exists \wedge \Sigma. \quad +.C.E \mid \exists \sqsubset \odot \odot.E \sqsupset I \sqsubset I \text{-}\mathcal{I}^+, \quad \sqsupset.O + \dot{\mathcal{I}}^{\mathcal{I}} \wedge \exists \sqsupset \sqsubset \sqsupset \dots \quad \sqsupset.II. \quad .IE.OI, \quad \dot{\mathcal{I}}.+.I. +$
 $\wedge - \odot \quad + \Sigma \odot \sqsubset \Sigma + \mathcal{I}, \quad \mathbb{E}.O + \quad \exists O - \odot \quad \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \wedge \quad \dot{\mathcal{I}}. \wedge \quad \Sigma \sqsupset X. \wedge \quad \dot{\mathcal{I}}.I. \quad \sqsupset.O \quad + II. \quad \mathbb{E}.O, \quad \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \wedge \quad \Sigma \dot{\mathcal{I}}.I. \quad \mathcal{I} \wedge \quad +.I$
 $\sqsupset.O \quad \Sigma \dot{\mathcal{I}}.I. \quad +.C \sqsupset \odot \quad \mathbb{E} \sqsubset \wedge \quad +. \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \sqsupset + \quad +. \mathcal{I} II. C. +, \quad \mathcal{I} \sqsupset I \text{-}\mathcal{I}^+ + \Sigma. \odot + \Sigma \dot{\mathcal{I}}. \quad \sqsupset. \wedge \sqsubset \quad \sqsupset.O \quad \Sigma \sqsupset I \quad \Sigma + \Sigma \sqsubset \mathbb{E} \Sigma \mathbb{E} \Sigma$
 $\wedge - \odot \quad I. \sqsupset, \quad \sqsupset.O \quad \mathcal{X}.I. \sqsupset \quad \mathbb{E}.O \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \dot{\mathcal{I}}. \quad + \sqsupset.O. \odot \quad \mathbb{E}.O \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \dot{\mathcal{I}}. \quad +. \mathcal{E} \dot{\mathcal{I}}. \quad, \quad \mathbb{E}.O \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \dot{\mathcal{I}}. \quad +. \odot \mathcal{I}. II, \quad \dot{\mathcal{I}} \sqsupset \wedge \quad +. O \mathcal{I} \wedge \quad \mathcal{I} \wedge$
 $\mathcal{I} \sqsupset \Sigma I \quad \Sigma \odot. II. I. \quad \mathbb{E} \odot \sqsubset \quad \Sigma \sqsubset \wedge. \quad \dot{\mathcal{I}} \mathcal{I} \quad \wedge \exists \quad \odot. \exists \wedge \Sigma., \quad \sqsupset. \quad \odot \quad +. \odot II. \quad +. C. \# \dot{\mathcal{I}}. \quad \mathcal{I} \wedge \quad +. I - \Sigma. I \quad \Sigma II \odot,$
 $\mathcal{I} \sqsubset \mathcal{I} \odot \quad \mathcal{I} \Sigma. I \quad \odot. +. \quad \wedge \exists \quad \Sigma \odot. II. I. \quad \dot{\mathcal{I}}.I. \quad . \quad \sqsupset.O \quad I \sqsupset \dot{\mathcal{I}}. \quad I. \sqsupset, \quad +. \dot{\mathcal{I}} \quad \sqsupset \Sigma \quad \mathbb{E}. \odot - \dot{\mathcal{I}}. O. \# I \mathcal{I} \quad . I +. ; \quad \dot{\mathcal{I}} \mathcal{I} \mathcal{I}$
 $II. \dots \quad \mathcal{I} \Sigma. I \quad \sqsubset \mathcal{I} \quad . \odot \Sigma I \quad . \wedge \quad +. C. I +. II \quad \dot{\mathcal{I}}. I. \odot \quad \dot{\mathcal{I}} \mathcal{I} \odot \quad . \wedge \sqsubset. +, \quad \sqsupset.O \quad + \Sigma II. \quad \mathbb{E}.O + \quad \Sigma \sqsubset I. \sqsubset \quad I. \sqsupset \quad \exists O -$
 $\odot. \quad \dot{\mathcal{I}}. \wedge \quad +. \dot{\mathcal{I}}. \odot \sqsupset + \text{-} \mathcal{I}^+ + \quad +. \odot. \mathbb{E} O \mathcal{I}^+ \quad \Sigma \quad II \odot \text{-} \mathcal{I}^+ \quad \wedge \quad +. O \text{-} \mathcal{I}^+.$

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018, 12-14.

